

Revelation 6:9-17

Literal Translation
Greek/English Interlinear
Overall Diagram

Revelation 6:1-17

Literal Translation

1 ¶ And I saw when the Lamb opened one from out of the seals and I heard one from out of the four living creatures, saying as a sound of thunder, “Come and see.”

2 And I saw, and behold, a white horse, and the one sitting upon it having a bow; and a crown was given to him, and He went out conquering, and in order that He might conquer.

3 ¶ And when He opened the second seal, I heard the second living creature saying, “Come and see.”

4 And another horse went out, red as fire. And the one sitting upon it was given to it to take peace from the earth, and in order that they might slay one another; and a great sword was given to him.

5 And when He opened the third seal, I heard the third living creature saying, “Come and see.” And I saw, and behold, a black horse, and the one sitting upon it having a balance in his hand.

6 And I heard as *a* voice in *the* middle of the four living creatures saying, “A quart of wheat *for* a denarius, and three quarts of barley *for* a denarius; and you may not harm the olive-oil and the wine.”

7 And when He opened the fourth seal, I heard a voice of the fourth living creature saying, “Come and see.”

8 And I saw, and behold, *a* green horse, the one sitting upon it, the name to him *was* Death, and Hades follows with him. And authority over the fourth of the earth was given to them to kill in sword, and in famine, and in death, and by the wild beasts of the earth.

9 ¶ And when He opened the fifth seal, I saw under the altar the souls of the *ones* who had been killed on account of the Word of God, and on account of the testimony which they were having.

Revelation 6:1-17

Literal Translation (continued)

10 And they were crying with a great voice, saying, Until when, O Master, holy and true, are you not judging and avenging our blood, from the ones dwelling upon the earth?

11 And to each of them were given white robes. And it was said to them in order that they should rest yet a little time, until which *time* will be fulfilled both their fellow-slaves and their brothers, the ones being about to be killed, as also they.

12 And I saw when He opened the sixth seal, and behold, a great earthquake happened. And the sun became black as sackcloth of hair; and the moon became as blood;

13 and the stars of heaven fell onto the earth, as a fig tree is dropping its unripe figs while being shaken by a great wind.

14 And *the* heaven was torn away like a scroll being rolled up. And every mountain and island were moved from out of their places.

15 And the kings of the earth, and the great ones, and the rich ones, and the commanders, and the powerful ones, and every slave, and every freeman hid themselves into the caves and into the rocks of the mountains.

16 And they said to the mountains and to the rocks, Fall upon us, and hide us from *the* face of the *One* sitting upon the throne, and from the wrath of the Lamb,

17 because the great day of His wrath came; and who is able to stand?

Revelation 6:9-17

Greek / English Interlinear

- 9) **Καὶ ὅτε ἤνοιξε(ν) τὴν πέμπτην σφραγίδα, εἶδον ὑποκάτω τοῦ θυσιαστηρίου τὰς ψυχὰς τῶν ἐσφαγμένων διὰ τὸν λόγον τοῦ Θεοῦ, καὶ διὰ τὴν μαρτυρίαν ἣν εἶχον,**
And when He opened the fifth seal, I saw under the altar the souls of the ones having been slain on account of the word of God, and on account of the testimony which they were having,
- 10) **καὶ ἔκραζον (ἔκραξαν) φωνῇ μεγάλῃ, λέγοντες, Ἔως πότε, ὁ δεσπότης, ὁ ἅγιος καὶ [ὁ] ἀληθινός, οὐ κρίνεις καὶ ἐκδικεῖς τὸ αἷμα ἡμῶν ἀπὸ (ἐκ) τῶν κατοικούντων ἐπὶ τῆς γῆς;**
and they were crying (they cried) voice great, saying, Until when, the Master, the One holy and [the One] true, not are you judging and are you avenging the blood of us from (out of) the ones dwelling upon the earth?
- 11) **καὶ ἐδόθησαν (ἐδόθη αὐτοῖς) ἐκάστοις (ἐκάστῳ) στολαὶ (στολή) λευκαὶ, (λευκὴ) καὶ ἐρρέθη αὐτοῖς ἵνα ἀναπαύσωνται (ἀναπαύσονται) ἔτι χρόνον μικρόν, ἕως [οὗ] πληρώσονται (πληρωθῶσιν) καὶ οἱ σύνδουλοι αὐτῶν καὶ οἱ ἀδελφοὶ αὐτῶν, οἱ μέλλοντες ἀποκτείνεσθαι ὡς καὶ αὐτοί.**
and were given (was given to them) to each (to each) robes (robe) white, (white) and it was said to them in order that they should rest (they will rest) yet time little, until [which] they will fulfill (they should fulfill) both the fellow-slaves of them and the brothers of them, the ones being about to be killed as also they.

Revelation 6:9-17

Greek / English Interlinear (continued)

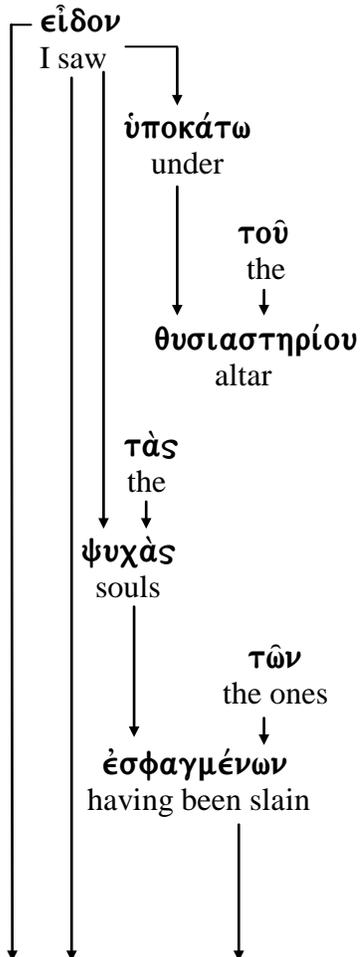
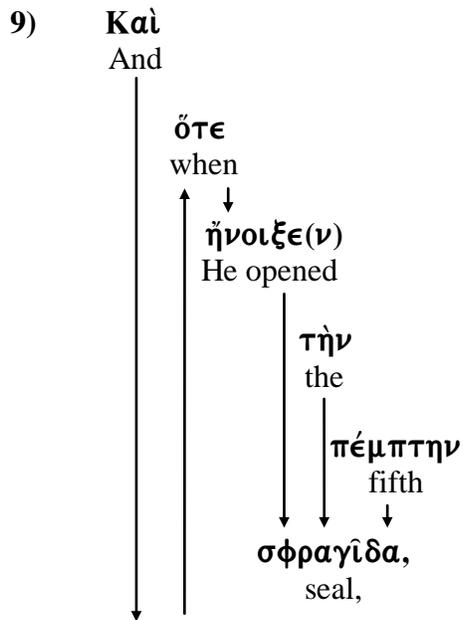
- 12) **Καὶ εἶδον ὅτε ἤνοιξε(ν) τὴν σφραγίδα τὴν ἕκτην, καὶ [ἰδού,]**
And I saw when He opened the seal the sixth, and [behold,]
σεισμός μέγας ἐγένετο, καὶ ὁ ἥλιος ἐγένετο μέλας ὡς σάκκος
earthquake great happened, and the sun became black as sackcloth
τρίχινος, καὶ ἡ σελήνη (ὅλη) ἐγένετο ὡς αἷμα,
of hair, and the moon (whole) became as blood,
- 13) **καὶ οἱ ἀστέρες τοῦ οὐρανοῦ ἔπεσαν εἰς τὴν γῆν, ὡς συκὴ**
and the stars the of heaven fell onto the earth, as fig tree
βάλλει τοὺς ὀλύνθους αὐτῆς, ὑπὸ (ἀνέμου) μεγάλου ἀνέμου
is casting the unripe figs of it, by (wind) great wind
σειομένη.
while being shaken.
- 14) **καὶ (ὁ) οὐρανὸς ἀπεχωρίσθη ὡς βιβλίον ἐλισσόμενον, καὶ πᾶν**
and (the) heaven was separated as scroll being rolled, and every
ὄρος καὶ νῆσος ἐκ τῶν τόπων αὐτῶν ἐκινήθησαν.
mountain and island out of the places of them were moved,
- 15) **καὶ οἱ βασιεῖς τῆς γῆς, καὶ οἱ μεγιστάνες, καὶ οἱ**
and the kings the of earth, and the great ones, and the
(χιλίαρχοι καὶ οἱ) πλούσιοι, καὶ οἱ κιλίαρχοι, [καὶ οἱ
(commanders and the) rich, and the commanders, [and the
δυνατοί,] (ἰσχυροὶ) καὶ πᾶς δούλος καὶ [πᾶς] ἐλεύθερος, ἔκρυψαν
powerful,] (strong) and every slave and [every] freeman, hid
ἑαυτοὺς εἰς τὰ σπήλαια καὶ εἰς τὰς πέτρας τῶν ὀρέων,
themselves into the caves and into the rocks the of mountains,

Revelation 6:9-17

Greek / English Interlinear (continued)

- 16) καὶ λέγουσι(ν) τοῖς ὄρεσι(ν) καὶ ταῖς πέτραις, Πέσετε ἐφ'
and they are saying the to mountains and the to rocks, Fall upon
ἡμᾶς, καὶ κρύψατε ἡμᾶς ἀπὸ προσώπου τοῦ καθημένου ἐπὶ
us, and hide us from face the One of sitting upon
τοῦ θρόνου, καὶ ἀπὸ τῆς ὀργῆς τοῦ ἀρνίου·
the throne, and from the wrath the of lamb;
- 17) ὅτι ἦλθεν ἡ ἡμέρα ἡ μεγάλη τῆς ὀργῆς (αὐτῶν) αὐτοῦ, καὶ
because came the day the great the of wrath (of them) of Him, and
τίς δύναται σταθῆναι;
who is able to stand?

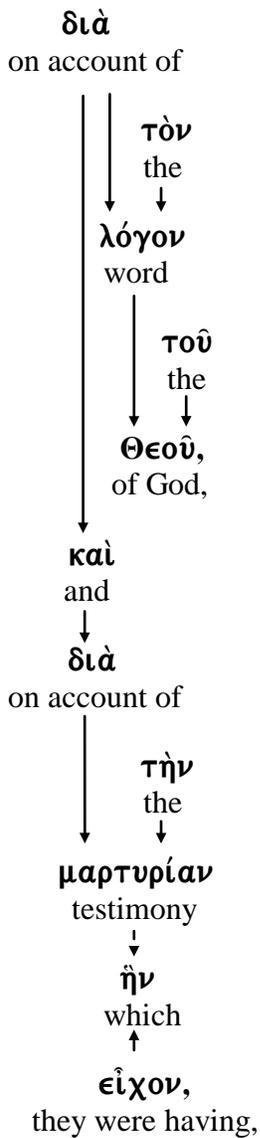
Revelation 6:9-17
Diagram



Revelation 6:9-17

Diagram (continued)

9) cont.



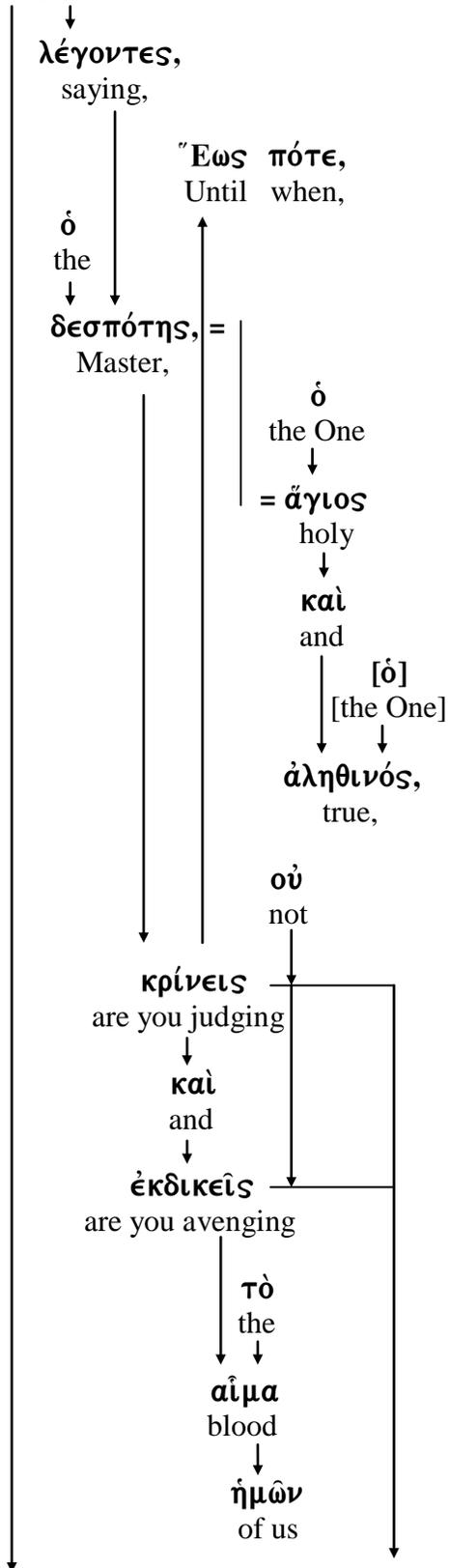
10)



Revelation 6:9-17

Diagram (continued)

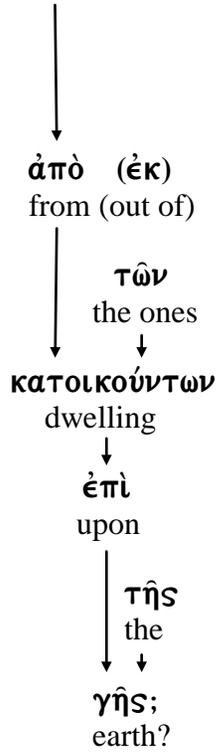
10) cont.



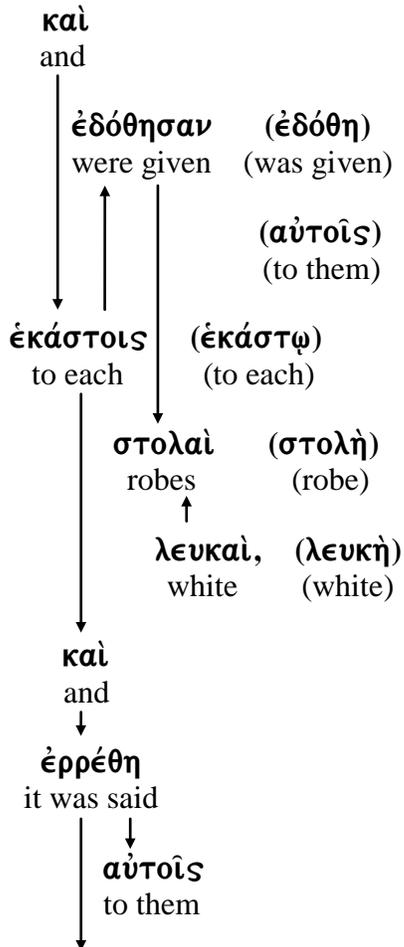
Revelation 6:9-17

Diagram (continued)

10) cont.

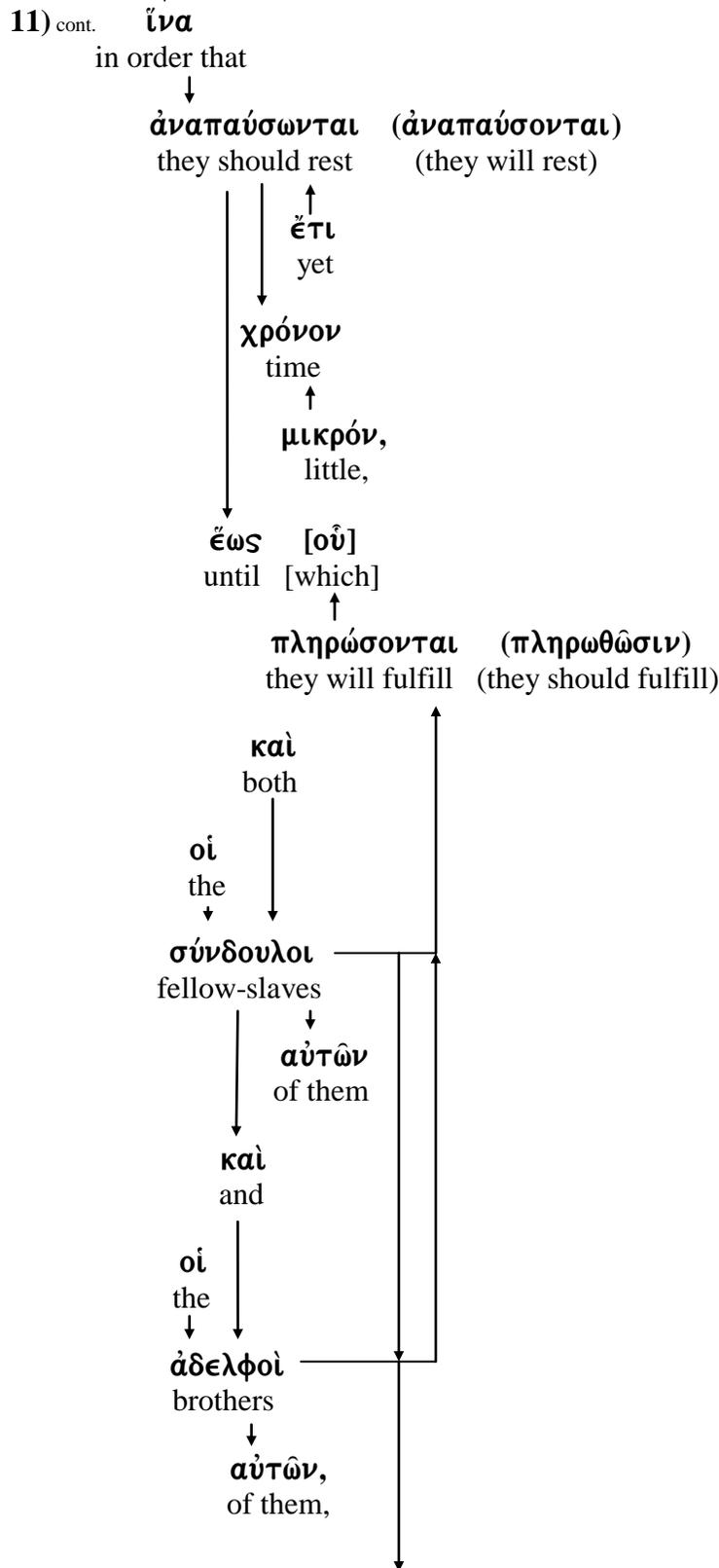


11)



Revelation 6:9-17

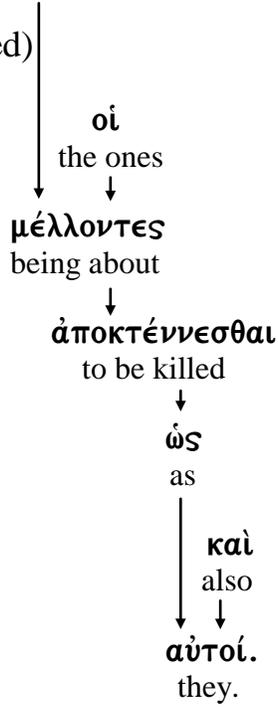
Diagram (continued)



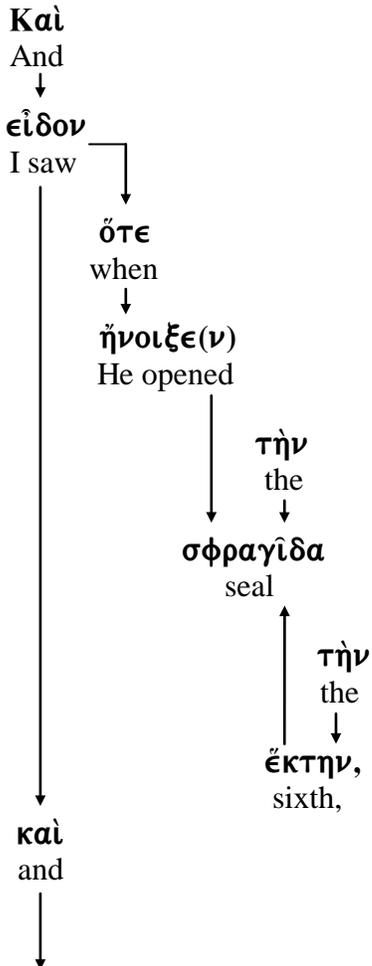
Revelation 6:9-17

Diagram (continued)

11) cont.



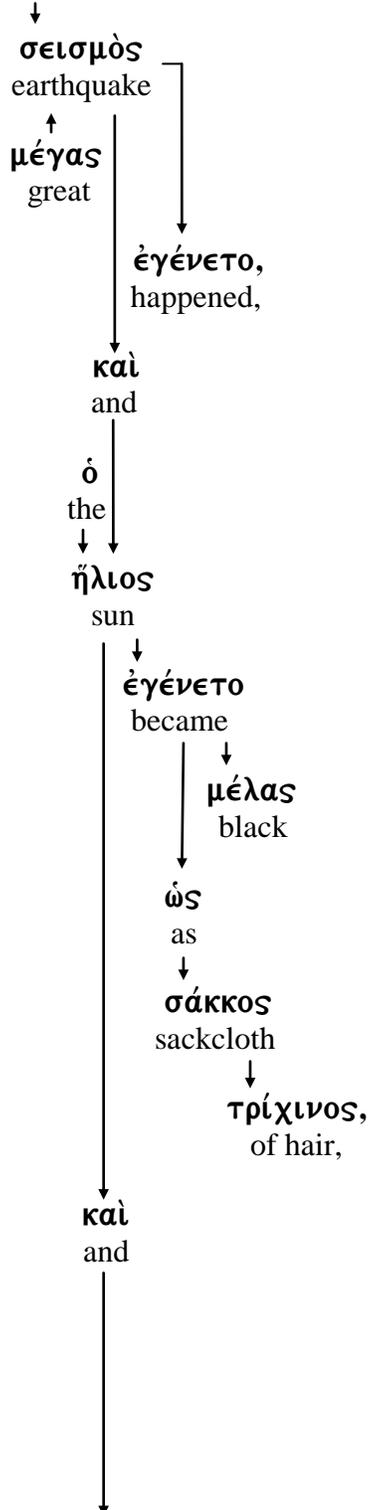
12)



Revelation 6:9-17

Diagram (continued)

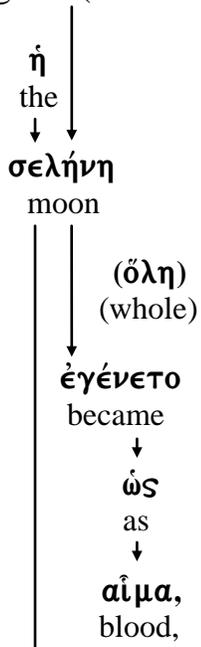
12) cont. [ἰδού,]
[behold,]



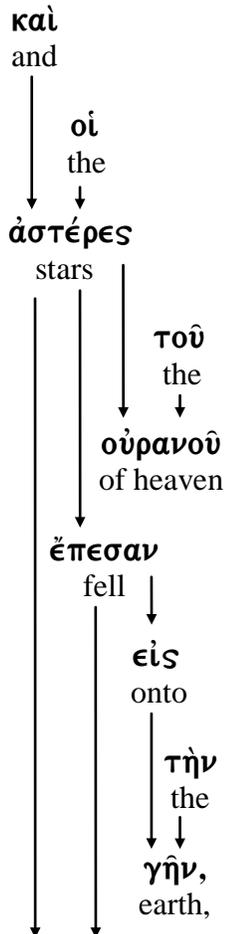
Revelation 6:9-17

Diagram (continued)

12) cont.



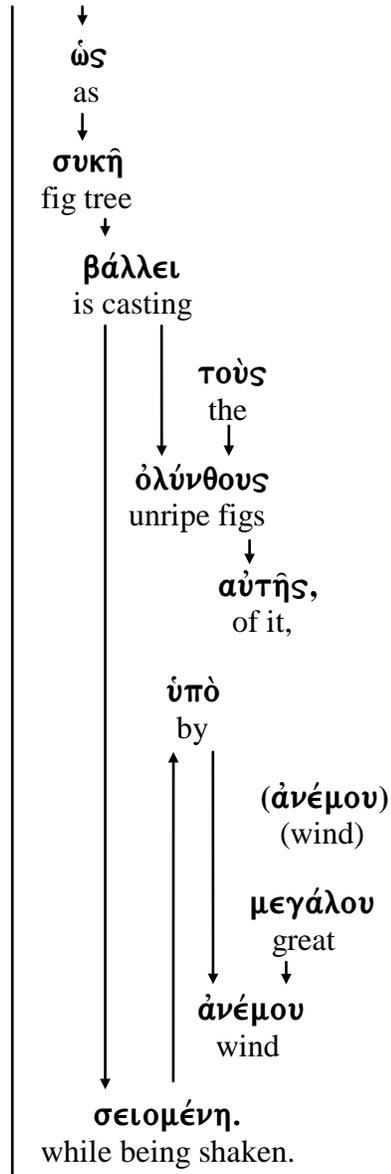
13)



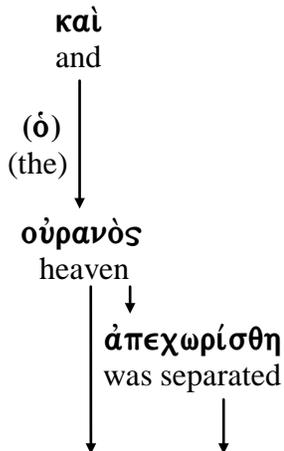
Revelation 6:9-17

Diagram (continued)

13) cont.



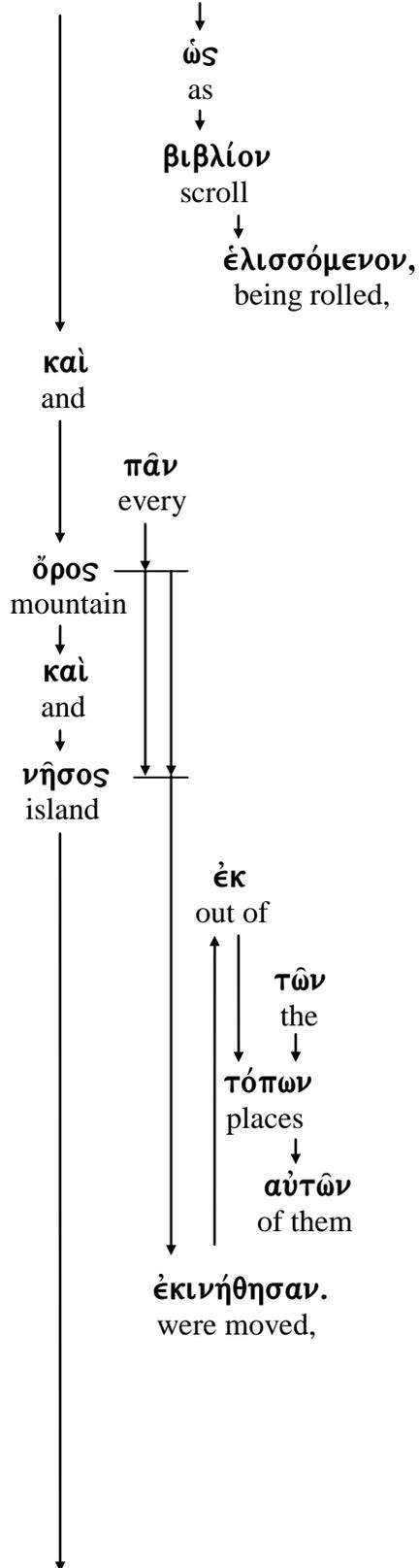
14)



Revelation 6:9-17

Diagram (continued)

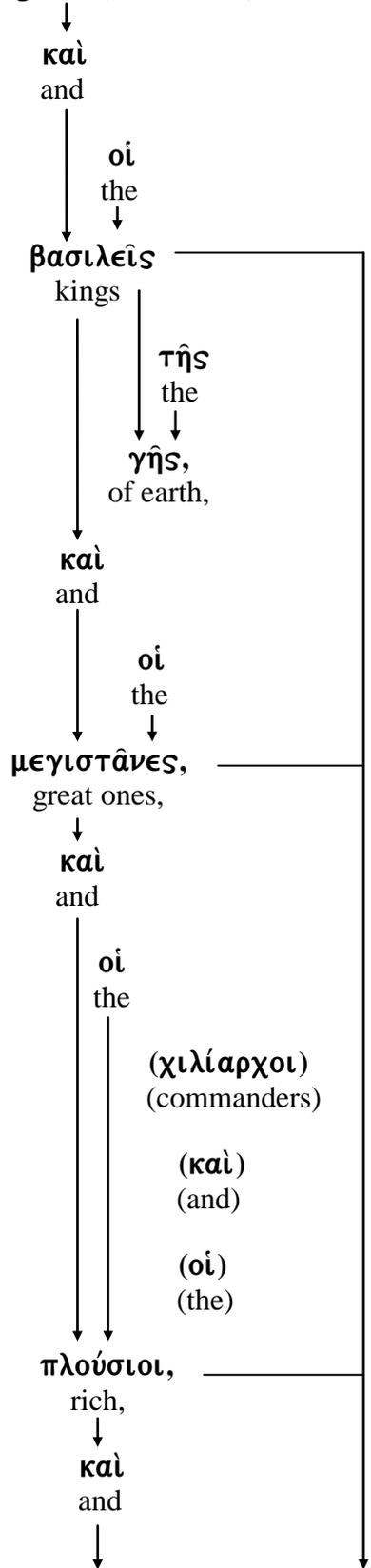
14) cont.



Revelation 6:9-17

Diagram (continued)

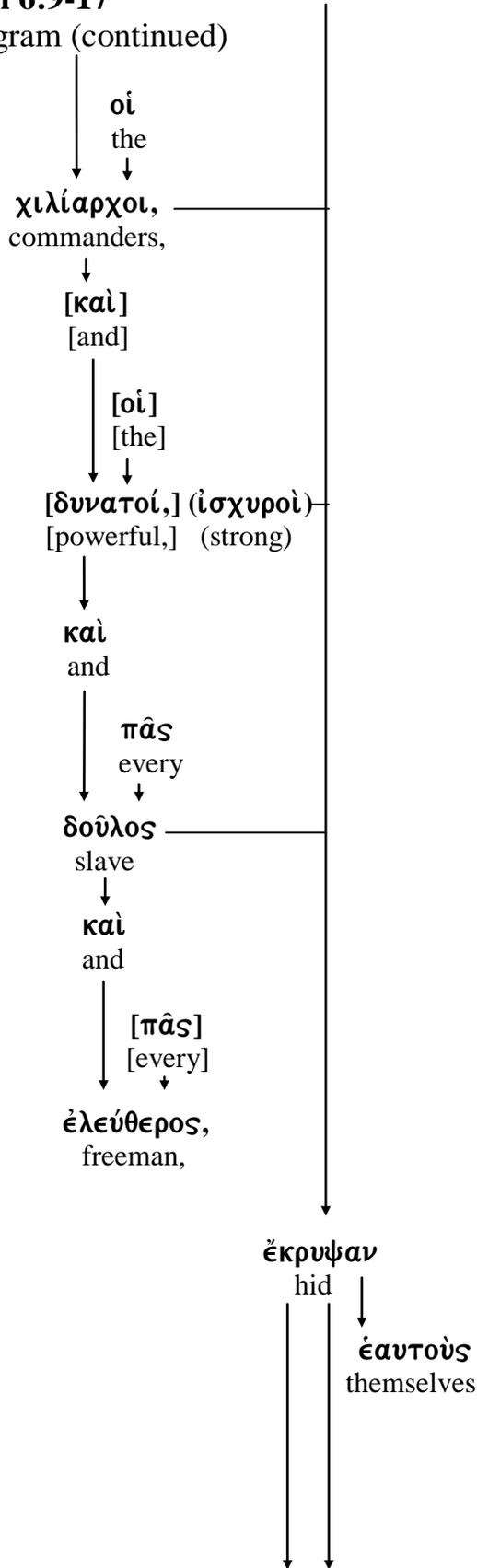
15)



Revelation 6:9-17

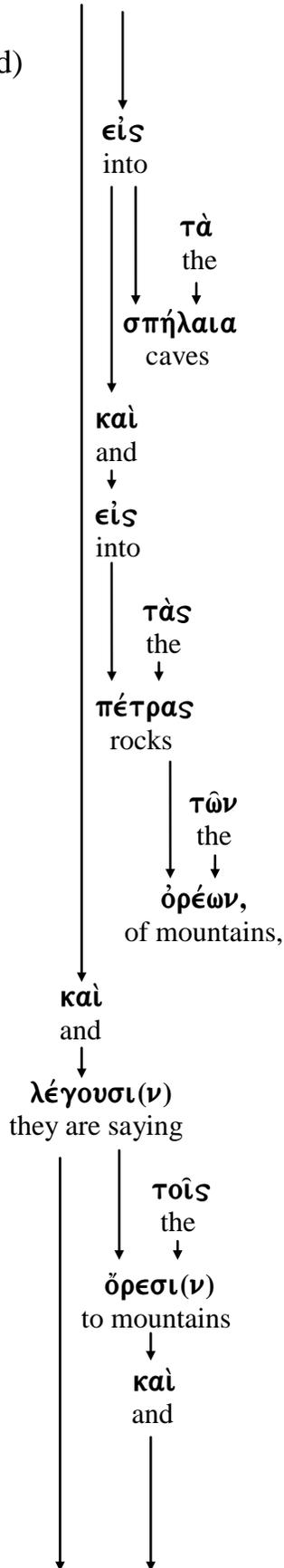
Diagram (continued)

15) cont.



Revelation 6:9-17
Diagram (continued)

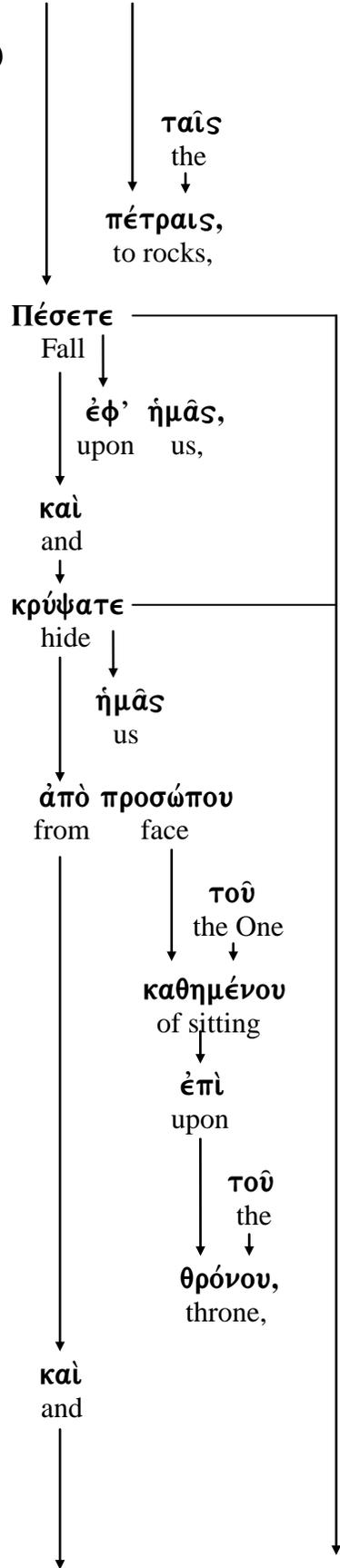
15) cont.



16)

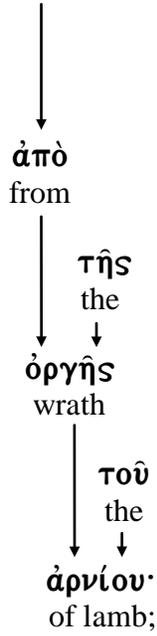
Revelation 6:9-17
Diagram (continued)

16) cont.

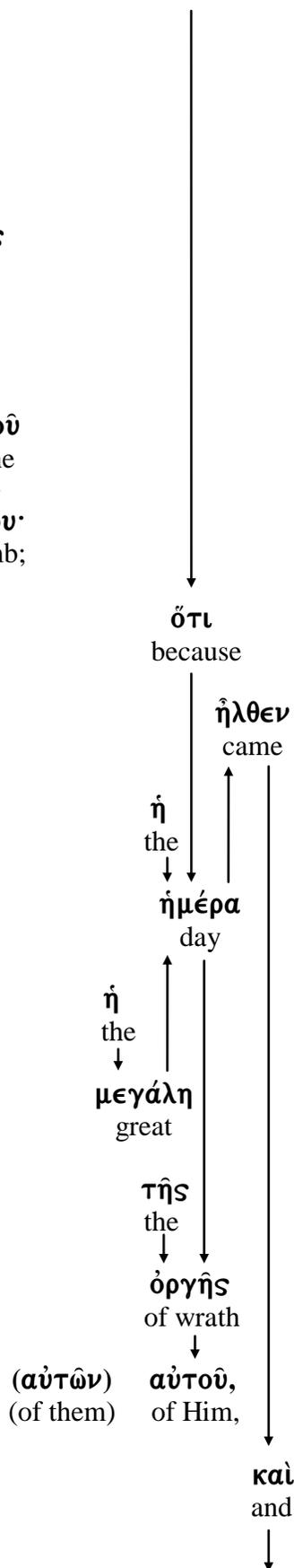


Revelation 6:9-17
Diagram (continued)

16) cont.



17)



Revelation 6:9-17

Diagram (continued)

17) cont.

